

Ligne 403

SAVERNE - LA PETITE PIERRE



HORAIRES EN CORRESPONDANCE AVEC LES TRAINS

Les horaires de la navette sont en correspondance avec les TER 200 de la ligne Saverne-Strasbourg.

Plus d'informations sur : www.ter-sncf.com/alsace

- Réserve obligatoire sur la ligne 403
- Infos Réseau 67 : **09 72 67 67 67** (appel non surtaxé)

PENDELBUS MIT BAHNANSCHLUSS

Der Pendelbus bietet Bahnanschluss mit den Zügen in Saverne. Bus verkehrt nur mit Vohrmeldung mindestens der Tag vor der Reise.

Mehr Informationen unter www.ter-sncf.com/alsace

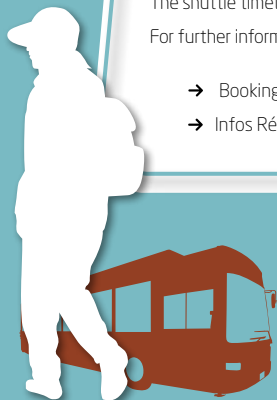
- Platzreservierung
- Infos Réseau 67 : **+33-479 75 33 13**

SHUTTLE WITH TRAINS CONNECTION

The shuttle timetable connects with the train service to Saverne

For further information: www.ter-sncf.com/alsace

- Booking mandatory on line 403
- Infos Réseau 67 : **+33-479 75 33 13**



LIGNE 403

NAVETTE / PENDELBUS / SHUTTLE

SAVERNE - LA PETITE PIERRE

Découvrez un espace protégé d'excellence sans voiture

La ligne Saverne - La Petite Pierre permet de découvrir le sud du Parc Naturel régional des Vosges du Nord, Réserve mondiale de Biosphère de l'UNESCO, et ses arrêts sont autant de points de départ de sentiers pédestres et VTT. Partant de la gare TGV de Saverne, cité des jardins, cette navette dessert notamment un ancien refuge fortifié à Dossenheim-sur-Zinsel, une abbatale romane à Neuwiller-lès-Saverne puis la station touristique de La Petite Pierre, ses musées, ses artisans d'art et la Maison du Parc (château fort du XIII^e s.).

Ohne Auto in ein beeindruckendes Naturschutzgebiet

Die Linie Saverne - La Petite Pierre erschließt den südlichen Teil des Naturparks Nordvogesen, von der UNESCO zum Biosphärenreservat ernannt. Jeder Halt ist zugleich Ausgangspunkt für herrliche Wanderungen und Mountainbike - Touren. Der Shuttlebus startet am TGV-Bahnhof von Saverne, der Stadt der Gärten. Von hier aus steuert er u. A. das Wehrdorf Dossenheim-sur-Zinsel mit seiner Kirchenburg, die romanische Klosterkirche von Neuwiller-lès-Saverne und schließlich den malerischen Ort La Petite Pierre mit seinen Museen, Kunsthandwerkern und der in der Burg aus dem 13. Jh. untergebrachten Naturparkausstellung an.

Leave your car behind to discover a beautiful, protected natural area

The Saverne - La Petite Pierre line provides a great way of discovering the southern sector of the Northern Vosges regional Park, a UNESCO World Biosphere Reserve where every bus stop is a starting point for hikes and mountain biking. Leaving from the TGV train station in the garden town of Saverne, the shuttle runs, among other visits, to a former fortified refuge in Dossenheim-sur-Zinsel, a romanesque abbey church in Neuwiller-lès-Saverne and then the tourist resort of La Petite Pierre, with its museums, arts and crafts and the Park House (13th c. castle).

UNE TARIFICATION TRES ATTRACTIVE /

ATTRACTIVE FAHRPREISE / LOW COST SHUTTLE BUS SERVICE

- **Adulte / Erwachsene / Adult** → **4 €**
la journée libre-circulation / Tageskarte (freie Fahrt) / one-day ticket
- **Enfant / Kinder / Children** → **2 €**
4-12 ans / Jahre / years old
- Les enfants de moins de 4 ans circulent gratuitement si accompagnés d'un adulte. /
Unter 4 Jahre fahren die Kinder kostenlos in Begleitung von Erwachsenen. /
Children until 4 years old have a free ticket with Adults.
- Tous les transports en commun dans toute l'Alsace avec le ticket unique.



Service des Déplacements, Transports et Grands Équipements
Place du Quartier Blanc
67964 Strasbourg Cedex 9
Email : transports@cg67.fr

Téléchargez les lignes sur :
www.bas-rhin.fr

Édition 2011



NAVETTE / PENDELBUS / SHUTTLE

SAVERNE LA PETITE PIERRE

403

Les lignes touristiques du Réseau 67

RÉSERVATION
OBLIGATOIRE
DU 22/04/2011
AU 01/11/2011

- Saverne
- Saint-Jean-Saverne
- Ernolsheim-lès-Saverne
- Dossenheim-sur-Zinsel
- Neuwiller-lès-Saverne
- Weiterswiller
- La Petite Pierre



©Photos: J.-L. Stadler, CG 67 - ADT du Bas-Rhin - Thomas Bichler, www.best-of-wandern.de

www.bigfamily.fr



www.bas-rhin.fr

LES SITES

Etape

1

Saint-Jean-Saverne



• L'église Saint Jean Baptiste est une ancienne abbatale romane d'un couvent de Bénédictines fondée au XII^e s., avec un bel ensemble de tapisseries du début du XVI^e s (visites guidées pour groupes uniquement sur rendez-vous au 03 88 91 02 60). En montant 30mn à pied, vous pourrez admirer la vue sur la plaine d'Alsace depuis le Mont Saint Michel.

- Die Saint Jean Baptiste Kirche ist eine ehemalige romanische Abtei-Kirche eines Benediktinerinnen Klosters im 12. Jh. gegründet. Bemerkenswerte Wandteppiche vom Anfang des 16. Jh. (Gruppenführungen nur auf Anfrage). Vom Mont Saint Michel (oberhalb der Kirche – 30mn zu Fuss), schöner Rundblick auf die Elsässische Ebene.
- The Saint Jean Baptiste Church is a former abbey-church of a Benedictine convent founded in the 12th c. Interesting tapestries of beginning 16th c. (Guided visits of the tapestries for groups (F-D) only by appointment). After a 30mn walk up to the Mont Saint Michel hill, very nice Panoramic view on the plain of Alsace.

→ + d'infos sur : www.stjsaverne.com
ou au +33 (0)3 88 91 02 60

Etape

2

Dossenheim-sur-Zinsel



• Vestiges d'un habitat-refuge remontant au Moyen Age dans lequel les habitants gardaient leurs biens et vivres. Exposition permanente d'interprétation du site.

• Überreste einer befestigten Fluchtstätte aus dem Mittel-Alter. Sichtbar sind die Zellen wo die Einwohner ihre Güter und Proviant lagerten. Dauerausstellung über die Geschichte des Ortes.

- Remains of fortifications of the Middle Ages built around the church in which the dwellers were keeping their goods and supplies. Permanent explanatory exhibition about the site.

Tarifs / Adulte - Erwachsene - Adult → 1,20 € *
Jeune - Jugendliche - Youth → Gratuit *

→ + d'infos sur : www.tourisme.pays-de-hanau.com
ou au +33 (0)3 88 70 04 45



LE partenariat européen innovant au service des randonneurs
DIE moderne europäische Erlebniskooperation
THE European hiking cooperation

Etape

3

Neuwiller-lès-Saverne



• L'abbatale St Pierre et St Paul (VII^e - XVIII^e s.) a une grande diversité de styles : du roman primitif au baroque. Dans la chapelle, tapisseries du Moyen Age relatant la vie de Saint Adelphe. La collégiale de style roman tardif (début XIII^e s., restaurée et remaniée au

XIX^e s.) fut construite par l'abbaye bénédictine, hors de l'enclos monastique, pour accueillir les reliques de Saint-Adelphe. Visites pour les deux églises sur rendez-vous au 03 88 89 23 45.

- Die Kirche (7. - 18. Jh.) hat mannigfaltige Stile: von der Frühromanik bis zum Barock. In der Kapelle befinden sich mittelalterliche Wandteppiche, die dem Leben von Saint Adelphe gewidmet sind. Die im spätromanischen Stil ehemalige Stiftskirche (Beginn 13. Jh, 19. Jh restauriert und umgebaut) wurde vom Benediktinerkloster außerhalb der Klostermauern erbaut, um die Reliquien des Heiligen Adelphe zu beherbergen.
- Abbey-church with a large variety of styles (7th-18th c.): from the early Romanesque to the Baroque. In the chapel are tapestries from the Middle Ages, presenting Saint Adelphe's life. Nearby, the former collegiate-church built in the late Romanesque style (early 13th c., restored and redesigned in the 19th c.) was built by the Benedictine Abbey outside the Monastery walls to house the relics of Saint Adelphe.

→ + d'infos sur : www.tourisme.pays-de-hanau.com
ou au +33 (0)3 88 89 23 45

Etape

4

La Petite Pierre



• Château fondé au XIII^e siècle, modernisé par Vauban en 1680. Siège de la Maison du Parc naturel régional des Vosges du Nord depuis 1977-Exposition permanente L'aventure des Vosges du Nord : faune, flore, géologie, vocations et objectifs à voir dans 6 salles, y compris l'histoire du château. La vieille ville abrite également deux musées gratuits, celui du Sceau alsacien et le musée des Arts et Traditions Populaires.

- Im 13. Jhrt gegründet, von Vauban 1650 modernisiert, ist dieses Schloss seit 1977 der Sitz des Naturparks Nordvogesen. Mit 6 Themenbereichen und vielen Multimediasälen können Sie das «Abenteuer Nordvogesen» (Dauerausstellung) erleben. In der Altstadt finden sie auch zwei eintritt freie Museen, das Elsässische Siegelmuseum und das Museum für Heimatkunde.

• Built in the 13th C., modernized by Vauban in 1680. Headoffice of the Regional Natural Parc Northern Vosges since 1977. Permanent exhibition about the history of the castle and the natural Parc : territory, heritage Aims and actions in the protected area in 6 halls. In the fortified town you will also find two admission free museums, the Alsatian Seal Museum and the Museum for Craft and Folklore.

Tarifs / Adulte - Erwachsene - Adult → 2 € *
Jeune - Jugendliche - Youth → Gratuit *

→ + d'infos sur : www.parc-vosges-nord.fr
ou au +33 (0)3 88 01 49 59

- * Tarifs préférentiels d'accès sur présentation du ticket de la navette.
- * Bei Vorlage des Bustickets erhalten Sie ermäßigten Eintritt.
- * Preferential rates on production of the bus ticket.

HORAIRES / FAHRPLAN TIME TABLE

→ Circule du 22/04/2011
au 01/11/2011

LA PETITE PIERRE - SAVERNE

Commune	Point d'arrêt	SDJF *
TER arrivée en Provenance de Strasbourg		10:27
SAVERNE	Gare Routière	10:35
SAINT-JEAN-SAVERNE	Spittelfeld	10:48
ERNOLSHEIM-LES-SAVERNE	Lavoir	10:53
DOSENHEIM-SUR-ZINSEL	Mairie	10:58
NEUWILLER-LES-SAVERNE	Pharmacie	11:02
WEITERSWILLER	Mairie	11:10
LA PETITE-PIERRE	Centre	11:21

TRANSPORTEUR / VEOLIA - KUNEGEL

→ Circule du 22/04/2011
au 01/11/2011

SAVERNE - LA PETITE PIERRE

Commune	Point d'arrêt	SDJF *
LA PETITE-PIERRE	Centre	17:15
WEITERSWILLER	Mairie	17:26
NEUWILLER-LES-SAVERNE	Pharmacie	17:34
DOSENHEIM-SUR-ZINSEL	Mairie	17:38
ERNOLSHEIM-LES-SAVERNE	Lavoir	17:43
SAINT-JEAN-SAVERNE	Spittelfeld	17:48
SAVERNE	Gare Routière	18:01
Départ TER vers Strasbourg		18:13

- * Jours de circulation : Samedi (S), Dimanche (D) et Jours Fériés (JF)
Verkehrstage : Sam- (S), Sonn- (D) und Feiertage (JF)
Only on Saturday (S), Sunday (D) and public holidays (JF)

→ A réserver au plus tard :
le samedi avant 11h30 pour les dimanches et
la veille avant 17h30 pour les jours fériés (JF) en semaine,
auprès d'Infos Réseau 67 au 09 72 67 67 67 (appel non surtaxé)

Téléchargez les horaires sur :
www.bas-rhin.fr/se-deplacer